



Council of the  
European Union

Brussels, 6 September 2018  
(OR. en, fr)

11447/02  
ADD 1 DCL 1

SCH-EVAL 18  
COMIX 481

## DECLASSIFICATION

---

of document: ST11447/02 ADD 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

dated: 16 October 2002

new status: Public

---

Subject: Replies from Luxembourg to the questionnaire put forward to the Benelux countries with a view to the evaluation of the application of the Schengen Acquis (doc. 8240/02 SCH-EVAL 12 COMIX 282)  
- Answers to the additional questions and further requests for clarification put forward in document 12401/02 SCH-EVAL 21 COMIX 537 + ADD 2

---

Delegations will find attached the declassified version of the above document.

The text of this document is identical to the previous version.

# RESTREINT UE



COUNCIL OF  
THE EUROPEAN UNION

Brussels, 16 October 2002

11447/02  
ADD 1

RESTREINT UE

SCH-EVAL 18  
COMIX 481

## ADDENDUM TO THE NOTE

---

from : the Luxembourg delegation  
to : the Working Party on Schengen Evaluation

---

Subject : Replies from Luxembourg to the questionnaire put forward to the Benelux countries with a view to the evaluation of the application of the Schengen Acquis (doc. 8240/02 SCH-EVAL 12 COMIX 282)  
- Answers to the additional questions and further requests for clarification put forward in document 12401/02 SCH-EVAL 21 COMIX 537 + ADD 2

---

### A) Questions supplémentaires posées par la délégation allemande : (SCH-EVAL 21)

#### Schengen Information System (SIS)

##### Question 29

"Public prosecutors" are mentioned in the list of authorities permitted access to the SIS pursuant to Article 101 of the Schengen Convention. To what extent this is consistent with Article 101(1)(b) of the Schengen Convention, whereby only those authorities responsible for police checks and their coordination are permitted access, needs to be clarified. In current German legal thinking public prosecutors are excluded. The legal framework conditions for access by public prosecutors (and judges) to the SIS are, in fact, to be created in connection with SIS II.

# RESTREINT UE

## **Question: Which tasks under national law necessitate access to the SIS by the justice system?**

Answer from Luxembourg:

Public prosecutors (not judges) coordinate the judiciary part of work of the police. This includes the decisions of creating national and international records. The creators of records are logically responsible for the categories of records involved. This means for the public prosecutors articles 95, 98,99. Considering this, it was decided in 1995, with the beginning of SIS, that these authorities have access to their own categories of data.

These accesses are also defined in the general SCHENGEN document “list of authorities which are authorised to search directly the data in the SIS pursuant to article 10.4.

AT, BE, ~~EL~~, ES, FR, IT, NL and PT have similar access rights for judicial authorities. This list has never been questioned so far.

De facto the 3 involved prosecutors offices never used their NSIS terminals and they were dismantled in 1998.

Further it can be noted that in the frame of the new national data protection law of august 2d 2002, the newly created data protection authority for all police files, which is presided by the prosecutor general, will review all procedures, including access to data by the different actors.

### **Precedence of the Schengen search over the Interpol search**

In Luxembourg national provisions on the precedence of the Schengen search over the Interpol search clearly do not exist, although the justice system is in principle free to choose the Interpol channel. However, the precedence of the Schengen search is laid down in the SIRENE Handbook, which serves as the guideline. In our view, this should continue at national level.

# RESTREINT UE

## **Question: How is the precedence of the Schengen search over the Interpol implemented at national level?**

Answer from Luxembourg:

The Sirene handbook is used indeed as a guide-line but it is up to the judicial authorities, for each case, to decide which channel will be used.

De facto all records (95, 98, 99.2) go into SIS (because SIS is available on police computer screens) and only some important records go to INTERPOL.

## **Firearms and ammunition**

### **Question 106**

(In furtherance of Art. 13(3) of Directive 91/477/EEC, Art. 91(4) of the Schengen Convention provides for the designation of a national central reporting authority for the exchange of information between Member States as prescribed under the Directive. The Ministry of the Interior (Luxembourg) and the Federal Bureau of Criminal Investigation (Germany) were designated as such. Against this background, the reporting procedure described by Luxembourg, whereby relevant information is sent directly to the local firearms authorities ("district administrations") in Germany, does not appear to conform with the procedure provided for at EU level.)

## **Question: Does Luxembourg intend in future to align the reporting procedure with the aforementioned provisions of the Schengen Convention and the Directive?**

Answer from Luxembourg:

The answer given to question 106 is partially incorrect in regard to the cooperation with the competent German authorities.

The central authority competent for firearms in Luxembourg exchanges the relevant information regarding purchase of firearms directly with the "Bundeskriminalamt".

# RESTREINT UE

## Question 128

(The reply appears to be incomplete. Art. 27 of the Schengen Convention has been applied in Luxembourg for over three years. Please provide a complete reply.)

Answer from Luxembourg:

The first answer given was inappropriate because it is evident that article 27 of the Convention is applied. The answer should be replaced by the following:

Le fait d'aider ou de tenter d'aider un étranger à pénétrer ou à séjourner illégalement sur le territoire d'un autre Etat Schengen n'a pas été incriminé spécialement. Ce comportement peut faire l'objet de poursuites judiciaires sur base de l'article 33.-2. de la loi du 28 mars 1972 concernant l'entrée et le séjour des étrangers : « *Sont punis d'un emprisonnement de 1 mois à 3 ans et d'une amende de vingt mille à cinq millions de francs ou d'une de ces peines seulement, ceux qui par aide directe ou indirecte et notamment par suite de transport, logement ou hébergement, même à titre gratuit, auront sciemment facilité l'entrée ou le séjour irréguliers d'un étranger.* »

Dans ce contexte, dans le cadre de la coopération judiciaire et de la coopération policière, des informations sont transmises entre les autorités nationales.

## **Chapters VII (Readmission) and VIII (Entry)**

**Statistics on expulsions and returns and on penalties for carriers have not been forwarded.**

**Please provide these.**

Answer from Luxembourg:

### Penalties for carriers

2000 : rédaction de trois procès-verbaux contre des compagnies aériennes

2001 : rédaction de six procès-verbaux contre des compagnies aériennes

Premier semestre 2002 : rédaction de cinq procès-verbaux contre des compagnies aériennes

No penalty has ever been applied.

(Answer on statistics on expulsions and returns will follow.)

# RESTREINT UE

## **Question 134**

(This question applies to Luxembourg's air borders. Please reply.)

Answer from Luxembourg:

The answer is the same as to question 128. There is no specific penalty except art. 31 of the law of 28.03.1972 on entry and stay of aliens.

## **Police cooperation**

### **Question 151**

(Please reply.)

Answer from Luxembourg:

There is no such clause.

DECLASSIFIED

# RESTREINT UE

B) Question de la Com :

**How do you proceed, when a person presents him/herself at the border with a visa issued by another Member State?**

Answer from Luxembourg:

## **1. Contrôle du passeport**

un contrôle visuel de l'authenticité du passeport est effectué (échange photo, radiations physiques des dates de validité, ...) à l'aide de la loupe, de la lumière optique et de la lumière UV.

La validité dans le temps est contrôlée.

L'identité de la personne présentant le document avec celle du passeport est vérifiée.

Une éventuelle signalisation du passeport dans le SIS est contrôlée (volé ? volé en blanc ?).

Une éventuelle signalisation de la personne dans le SIS est vérifiée (étranger indésirable, surveillance discrète, personne disparue, détermination du lieu de séjour, recherche pour justice).

## **2. Contrôle du visa**

un contrôle visuel du visa est effectué : vérification de l'organe de délivrance, contrôles de la validité dans le temps, vérification du type de visa, vérification de l'authenticité (à l'aide de la loupe, lumière optique, lumière UV).

L'identité du numéro du passeport avec celui indiqué sur le visa est contrôlée.

Vérification du numéro de visa dans le SIS (volé ? volé en blanc ?).

## **3. Interrogation de la personne**

Interrogation de la personne sur le motif de voyage au Luxembourg (voyage commercial : le nom de la firme ou d'autres références à indiquer ; visite de la famille ou amis, voyage d'études, touriste, conférences, ...).

Vérification du ticket de retour et du ticket (pays de départ ? trajet exceptionnel ? nombre de pays de transit ? séjour au Luxembourg relativement court par rapport au trajet ?)

Vérification des moyens d'existence (argent liquide, cartes de crédit, traveller's cheques).

## **4. Appréciation du comportement de la personne**

(présentation acceptable, soignée ? humeur trop calme ou trop nerveuse ? réponses évasives ?)

## RESTREINT UE

### C) Demande de clarification posée par la délégation espagnole :

ES trouve une contradiction dans les réponses aux questions 165 et 167 :

Est-ce que l'Autorité nationale de contrôle dispose d'un accès direct ou son accès se fait-il via les services de police ?

Answer from Luxembourg:

De part la loi organique de l'autorité de contrôle (révisée par une nouvelle loi du 2 août 2002) l'autorité a en effet droit à un accès direct et physique au NSIS aux fins de contrôle.

De fait l'autorité n'a jamais demandé à disposer de terminaux propres pour exercer cet accès direct, mais l'autorité procède chaque année à des contrôles sur place au NSIS et a élaboré un jeu de listes de contrôles qui doivent être fournies trimestriellement par la Police à l'autorité.

### D) Question de la France - Police co-operation (Sch-Eval 21 add 2)

"Si les services de police souhaitent la transmission d'une copie d'un procès-verbal qui pourra être utilisé à titre de preuve dans le cadre d'une procédure judiciaire, peuvent-ils utiliser la procédure prévue à l'article 39, al 2 de la Convention d'application de l'accord de Schengen ou convient-il de procéder à la demande par le biais d'une commission rogatoire visant la convention européenne d'entraide judiciaire?".

Answer from Luxembourg:

De telles demandes sont à adresser aux autorités judiciaires dans le cadre de commission rogatoire.